



Happy Holidays! ¡Felices Fiestas!

from/de

Assemblywoman CATALINA CRUZ

New York State Assembly
Albany, NY 12248

PRSR STD.
U.S. POSTAGE
PAID
Albany, New York
Permit No. 75

Dear Friends and Neighbors,

In reflecting during this holiday season, I want to highlight the work our community has done to strengthen and rebuild after a difficult three years. Since the start of 2023, our district office team has assisted more than 1,000 of our neighbors with housing, labor, immigration, and many other matters. Additionally, in the last six months we have hosted more than 25 community events, including our housing and immigration clinics, as well as free mammography and vaccination drives and our annual Pride Prom. We also teamed up with community organizations to provide more than 2,000 backpacks to help prepare our kids for the upcoming school year, distributed more than 3,000 winter clothing items to help prepare our neighbors for winter, and ensured that almost 600 families were able to share a Thanksgiving meal!

I want to take this opportunity to remind you that all residential homes and buildings are required to maintain indoor temperatures of 68 degrees when outdoor temperatures fall below 55 degrees during the day; indoor temperatures must also be a minimum of 62 degrees overnight. No one should have to endure cold temperatures. If you are having trouble paying for heating or other utility costs, or your landlord is failing to provide proper heating, please reach out to our office and we can help you apply for the Home Energy Assistance Program (HEAP). Call us at 718-458-5367 or call 311 for more information.

We want to wish you and your loved ones a happy and healthy holidays. As always, we remain here to help you with your housing, immigration, public benefits, or any other matters. You can reach out to us by calling 718-458-5367 or by emailing vazqueze@nyassembly.gov.

Have a healthy and happy holiday season!



Queridos amigos y vecinos:

Al reflexionar durante estas fiestas, quiero reconocer el trabajo que ha hecho nuestra comunidad para fortalecerse y recuperarse después de tres años difíciles. Desde el comienzo del 2023, nuestra oficina ha ayudado a más de 1,000 de nuestros vecinos con vivienda, trabajo, inmigración y muchos otros asuntos. Además, en los últimos seis meses, hemos organizado más de 25 eventos comunitarios, incluyendo nuestras clínicas de vivienda e inmigración, así como mamografías y vacunaciones gratuitas, y nuestro Baile De Graduación Del Orgullo LGBTQ+. También, colaboramos con organizaciones comunitarias para proporcionar más de 2,000 mochilas para ayudar a preparar a nuestros niños para el próximo año escolar, distribuimos más de 3,000 artículos de ropa de invierno para ayudar a que nuestros vecinos se preparen para el invierno, ¡y nos aseguramos de que aproximadamente 600 familias pudieran compartir una comida de Acción de Gracias!

También, quiero aprovechar esta oportunidad para recordarles que todas las casas y edificios residenciales están obligados a mantener la temperatura interior a 68 grados cuando la temperatura exterior esté debajo de los 55 grados durante el día; las temperaturas interiores también deben ser de un mínimo de 62 grados por la noche. Nadie debería soportar temperaturas bajas. Si tienen problemas para pagar la calefacción u otros servicios públicos, o su casero no le proporciona calefacción adecuada, por favor, pónganse en contacto con nuestra oficina y podemos ayudarles a aplicar para el Programa de Asistencia De Energía Para El Hogar (HEAP, por sus siglas en inglés). Para más información, llámenos al 718-458-5367 o al 311.

Queremos desearles a ustedes y a sus seres queridos unas felices y saludables fiestas. Como siempre, seguimos aquí para ayudarles con su vivienda, inmigración, beneficios públicos, o cualquier otro asunto. Pueden ponerse en contacto con nosotros llamando al 718-458-5367 o enviando un correo electrónico a vazqueze@nyassembly.gov.

¡Que tengan unas felices y saludables fiestas!

